

The background of the cover is an abstract painting. It features a central, somewhat ethereal face or mask-like form in shades of grey and white. Surrounding this central figure are various elements: a cluster of small, circular, metallic-looking objects in the lower left; a large, dark, circular shape resembling a magnifying glass or a lens in the upper right; and various geometric shapes, lines, and textures in colors like blue, green, red, and brown. The overall style is expressive and layered.

COLINDANCIAS

Revista de la Red Regional de Hispanistas
de Hungría, Rumanía y Serbia

Número 1
2010

 *Editura Universității de Vest*

COLINDANCIAS

Revista de la Red Regional de Hispanistas
de Hungría, Rumanía y Serbia

Número 1

2010

euV Editura Universității de Vest

COLINDANCIAS

Revista de la Red Regional de Hispanistas de Hungría, Rumanía y Serbia
número 1 / 2010

COMITÉ DE DE HONOR

Riccardo Campa (Italia)
Andrei Ionescu (Rumanía)
José María Paz Gago (España)
Dalibor Soldatić (Serbia)
Slobodan Pajović (Serbia)

COMITÉ EDITORIAL

Director de publicación

Ilinca Ilian Țăranu (Rumanía)

Editor

Sonia Sobral (España)

Consejo de redacción

Viviana Butaş (Rumanía)
Irina Căvescu (Rumanía)
Corina Jurcul (Rumanía)
Adriana Nica (Rumanía)

Comité científico

Victor Barrera Enderle (México)
Tibor Berta (Hungría)
Mircea-Doru Branza (Rumanía)
Cristina Burneo (Ecuador)
Jelena Filipović (Serbia)

Composición, diseño y maqueta

Paul Stet

Ilustraciones

Monica Buda (portada, ilustraciones de las páginas 103, 139)
Codruța Ursachi (páginas 9, 57, 91, 163)
Mariana Lăzăruțu (páginas 19, 47)

Dirección:

Bdv. V. Pârvan, nr. 4, 300223, Timișoara, Rumanía
Teléfonos: 0040-720090991; 0040-746535561
Publicación anual

ISSN: 2067-9092

Editura Universității de Vest din Timișoara
300223 – Timișoara, Bd. V. Pârvan nr. 4
BCUT, 010 B, tel./fax 0040-256-592253

SUMARIO

SYMPOSIUM

José María Paz Gago, <i>El Quijote y las Tecnologías de la Comunicación</i>	10
---	----

EISAGOGÉ

Dalibor Soldatić, <i>Las literaturas hispánicas en Serbia</i>	20
Luminița Vleja, <i>La oralidad fingida en Ioan Slavici: descripción y traducción</i>	28
Jasna Stojanović, <i>Cervantes en Serbia</i>	39

LOGOTHETES

Ilinca Ilian Țăranu, <i>La inmolación del pathos: una influencia de Robert Musil sobre Julio Cortázar</i>	48
Octavio Pineda, <i>Entre el exilio y la extranjería</i>	61
Zsuzsanna Csikós, <i>Algunas observaciones sobre los temas históricos de la narrativa de Carlos Fuentes</i>	72
Domingo Lilón, <i>América Latina a través de la literatura</i>	78
Mirela Ioana Lazar, <i>Caín y Abel en su versión española. La novela – imagen de la Guerra civil vista desde la ultraderecha falangista. Ximénez de Sandoval y su Camisa azul</i>	84
Lavinia Similariu, <i>Natalia Manur, una heroína decimonónica en pleno siglo XX</i>	96

GLOSSOPHILOS

Tibor Berta, <i>Paralelos en la evolución de las construcciones de participio y de infinitivo. Análisis de textos españoles medievales y preclásicos</i>	104
Mircea-Doru Branza, <i>Fenómenos de variación diatópica sincrónica: unidad y diversidad de la lengua española</i>	114
Andjelka Pejovic, <i>Las colocaciones verbales y el contexto</i>	129

DIDAKTIKON

Jelena Filipović, <i>Aprendizaje integrado de contenidos y lengua: estudios filológicos de español en la Facultad de Filología – Universidad de Belgrado</i>	140
Jelena Rajić, <i>Enseñanza del español y competencia en traducción</i>	150
Maja Andrijević, <i>Reflexiones en torno al uso de los materiales auténticos en la enseñanza de lenguas extranjeras</i>	155

SYNOPSIS

Andrei Ionescu, <i>Rumano Suoare y español Suárez: en aras de la defensa de la fe cristian</i>	164
--	-----